

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1485/2003 της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1486/2003 της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για καθορισμό των διαδικασιών διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας <sup>(1)</sup> ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1487/2003 της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96, όσον αφορά τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τα μηλα ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/2003 της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού ..... 9

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

2003/614/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2003, σχετικά με την ανάθεση, σε εκτελεστικούς φορείς, της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για τα προενταξιακά μέτρα, στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας κατά την προενταξιακή περίοδο ..... 10

2003/615/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2003, περί αναθέσεως, σε εκτελεστικούς φορείς, της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για προενταξιακά μέτρα, στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης, τα οποία εφαρμόζονται στη Δημοκρατία της Σλοβακίας κατά την προενταξιακή περίοδο ..... 12

- \* Διορθωτικό στην απόφαση 80/765/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1980, περί κατάρτισης του κώδικος και των τυπικών κανόνων σχετικών με τη μεταγραφή υπό μορφή αναγνώσιμη από μηχανογραφική μονάδα των στοιχείων των ενδιαμέσων στατιστικών ερευνών επί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ L 213 της 16.8.1980) ..... 14
- \* Διορθωτικό στην απόφαση 2003/542/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2003, για τροποποίηση της απόφασης 2000/96/ΕΚ σχετικά με τη λειτουργία των δικτύων αποκλειστικής παρακολούθησης (ΕΕ L 185 της 24.7.2003) ..... 14

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1485/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 22ας Αυγούστου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Αυγούστου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	64,3
	060	44,1
	999	54,2
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	382	45,4
	388	58,6
	524	51,0
	528	55,1
	999	52,5
0806 10 10	052	110,4
	064	112,4
	400	194,3
	999	139,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	65,0
	388	73,1
	400	85,3
	508	82,1
	512	88,9
	528	69,1
	720	71,9
	800	129,4
	804	85,8
	999	83,4
0808 20 50	052	128,8
	388	88,5
	512	81,5
	528	87,6
	800	148,4
0809 30 10, 0809 30 90	999	107,0
	052	121,0
0809 40 05	999	121,0
	060	63,5
	064	54,7
	066	50,1
	068	50,0
	093	60,7
	094	56,7
	624	154,7
	999	70,1

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1486/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Αυγούστου 2003**  
**για καθορισμό των διαδικασιών διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής στο πεδίο της ασφάλειας**  
**της πολιτικής αεροπορίας**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

**ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ**

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Άρθρο 1

**Αντικείμενο**

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις διαδικασίες διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 από τα κράτη μέλη τόσο σε επίπεδο κάθε κράτους μέλους όσο και σε επίπεδο κάθε αερολιμένα.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή προκειμένου να παρακολουθεί την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 από τα κράτη μέλη, θα πρέπει να αρχίσει τη διεξαγωγή επιθεωρήσεων έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του εν λόγω κανονισμού. Η διοργάνωση των επιθεωρήσεων υπό την εποπτεία της Επιτροπής είναι αναγκαία για την επαλήθευση της αποτελεσματικότητας των εθνικών προγραμμάτων ελέγχου της ποιότητας της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.
- (2) Η Επιτροπή πρέπει να συντονίζει με τα κράτη μέλη το χρονοδιάγραμμα και την προετοιμασία των επιθεωρήσεων της. Στις ομάδες επιθεώρησης της Επιτροπής μετέχουν ειδικευμένοι εθνικοί ελεγκτές, τους οποίους διαθέτουν τα κράτη μέλη.
- (3) Οι επιθεωρήσεις της Επιτροπής πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με προκαθορισμένη διαδικασία που περιλαμβάνει τυποποιημένη μεθοδολογία.
- (4) Οι ευαίσθητες πληροφορίες σχετικά με τις επιθεωρήσεις θεωρούνται διαβαθμισμένες πληροφορίες.
- (5) Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τις δραστηριότητες των κρατών μελών και να εξετάζει τις δραστηριότητες, τις διαδικασίες, τα εκπαιδευτικά προγράμματα και τους μηχανισμούς των διακυβερνητικών οργάνων προκειμένου να αξιοποιεί με τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο τεχνογνωσία και πόρους, και να επιτυγχάνει εναρμονισμένη προσέγγιση μέσα σε ένα πλαίσιο συνεργασίας στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, εφόσον είναι δυνατόν.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002,

Οι επιθεωρήσεις διεξάγονται κατά τρόπο διαφανή, αποτελεσματικό, εναρμονισμένο και συνεπή.

Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

- 1) «αρμόδια αρχή», η εθνική αρχή που έχει οριστεί από ένα κράτος μέλος βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002·
- 2) «επιθεώρηση της Επιτροπής», η εξέταση από επιθεωρητές της Επιτροπής της συμμόρφωσης των υφισταμένων ποιοτικών ελέγχων και των μέτρων, διαδικασιών και δομών της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας προς τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002·
- 3) «επιθεωρητής της Επιτροπής», ο υπάλληλος που ανήκει στο προσωπικό της Επιτροπής και διαθέτει κατάλληλα προσόντα ή εθνικός ελεγκτής που είναι εντεταλμένος από την Επιτροπή να διεξάγει επιθεώρηση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας·
- 4) «επιτροπή», η επιτροπή, που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 9, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002·
- 5) «έλλειψη», η μη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002·
- 6) «εθνικός ελεγκτής», ο υπάλληλος κράτους μέλους που έχει ειδικευθεί ως ελεγκτής ασφαλείας της αεροπορίας σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1217/2003 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>·
- 7) «δοκιμή», η εξέταση των μέτρων ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας, κατά την οποία πραγματοποιείται προσομοίωση της πρόθεσης διάπραξης παράνομης πράξης προς τον σκοπό της εξέτασης της αποτελεσματικότητας κατά την εφαρμογή των υφισταμένων μέτρων ασφαλείας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 44.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

## Άρθρο 3

**Συνεργασία με τα κράτη μέλη**

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής, τα κράτη μέλη συνεργάζονται με την Επιτροπή στην εκτέλεση των καθηκόντων της όσον αφορά τις επιθεωρήσεις. Η συνεργασία λαμβάνει χώρα κατά τα στάδια της προετοιμασίας, του ελέγχου και της σύνταξης έκθεσης.

2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίζουν το απόρρητο της κοινοποίησης μιας επιθεώρησης ούτως ώστε να μη διακυβεύεται η διαδικασία της επιθεώρησης.

## Άρθρο 4

**Άσκηση εξουσίας της Επιτροπής**

1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι επιθεωρητές της Επιτροπής είναι σε θέση να ασκούν τη δικαιοδοσία τους να επιθεωρούν, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002, τις δραστηριότητες ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας αρμόδιας αρχής και κάθε άλλης οντότητας υποκειμένης στον εν λόγω κανονισμό.

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι επιθεωρητές της Επιτροπής έχουν πρόσβαση, εφόσον τη ζητήσουν, σε όλη την ακόλουθη τεκμηρίωση:

- α) στο εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας, καθώς και στο εθνικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας·
- β) στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου ποιότητας της ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας·
- γ) στα προγράμματα ασφαλείας συγκεκριμένου αερολιμένα και αερομεταφορέα·
- δ) στα αποτελέσματα των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002.

3. Όποτε οι επιθεωρητές της Επιτροπής συναντούν δυσκολίες στην εκτέλεση των καθηκόντων τους, τα οικεία κράτη μέλη επικουρούν την Επιτροπή με οιοδήποτε μέσο εντός των έννομων εξουσιών τους προκειμένου να φέρει πλήρως σε πέρας τα καθήκοντά της.

## Άρθρο 5

**Συμμετοχή των εθνικών ελεγκτών στις επιθεωρήσεις της Επιτροπής**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής εθνικούς ελεγκτές ικανούς να συμμετέχουν στις επιθεωρήσεις της Επιτροπής και στα σχετικά στάδια προετοιμασίας και σύνταξης έκθεσης.

2. Ένας εθνικός ελεγκτής δεν συμμετέχει σε επιθεωρήσεις της Επιτροπής στο κράτος μέλος όπου απασχολείται.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή κατάλογο των εθνικών ελεγκτών, τους οποίους μπορεί να καλεί η Επιτροπή για να λάβουν μέρος σε επιθεωρήσή της.

Ο κατάλογος ενημερώνεται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος έως τα τέλη Ιουνίου, και για πρώτη φορά εντός δύο μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην επιτροπή τους καταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

5. Η Επιτροπή ζητεί από την αρμόδια αρχή, τουλάχιστον δύο μήνες πριν την έναρξη της επιθεώρησης, πληροφορίες για τη διαθεσιμότητα εθνικών ελεγκτών για τη διεξαγωγή αυτής της επιθεώρησης.

6. Οι δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή των εθνικών ελεγκτών στις δραστηριότητες επιθεώρησης της Επιτροπής, καλύπτονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.

## Άρθρο 6

**Κριτήρια για τα προσόντα των επιθεωρητών της Επιτροπής**

1. Για να προκριθούν για τις επιθεωρήσεις της Επιτροπής, οι επιθεωρητές της Επιτροπής πρέπει να έχουν ολοκληρώσει με επιτυχία σχετική εκπαίδευση.

Η εν λόγω εκπαίδευση:

- α) είναι διαπιστευμένη από την Επιτροπή·
- β) διακρίνεται σε αρχική και περιοδική·
- γ) διασφαλίζει σταθερό επίπεδο επίδοσης κατάλληλης για τους σκοπούς του ελέγχου ως προς την εφαρμογή των μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002.

2. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι οι επιθεωρητές της Επιτροπής πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1 και ότι διαθέτουν επαρκή θεωρητική και πρακτική εμπειρία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

## Άρθρο 7

**Κοινοποίηση των επιθεωρήσεων**

1. Τουλάχιστον δύο μήνες πριν από κάθε επιθεώρηση η Επιτροπή προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή, στο έδαφος της οποίας πρόκειται να διεξαχθεί η επιθεώρηση.

2. Όταν ένας αερολιμένας πρόκειται να υποβληθεί σε επιθεώρηση, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά την αρμόδια αρχή.

3. Όταν η Επιτροπή κοινοποιεί σε μια αρμόδια αρχή μία επιθεώρηση, διαβιβάζει προκαταρκτικό ερωτηματολόγιο προς συμπλήρωση από την αρμόδια αρχή, και ζητεί τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ).

Το συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο και τα ζητούμενα έγγραφα διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός έξι εβδομάδων από την παραλαβή της κοινοποίησης.

## Άρθρο 8

**Προετοιμασία των επιθεωρήσεων**

1. Οι επιθεωρητές της Επιτροπής προετοιμάζουν τις δραστηριότητές τους έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα, ακρίβεια και συνοχή των επιθεωρήσεων.
2. Η Επιτροπή διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή τα ονόματα των επιθεωρητών της Επιτροπής που είναι εντεταλμένοι να διεξάγουν μία επιθεώρηση και άλλα στοιχεία, εφόσον χρειάζεται.
3. Για κάθε επιθεώρηση η αρμόδια αρχή ορίζει ένα συντονιστή, ο οποίος ρυθμίζει τα πρακτικά θέματα της επιθεώρησης που πρόκειται να διεξαχθεί.

## Άρθρο 9

**Διεξαγωγή των επιθεωρήσεων**

1. Για να παρακολουθείται η συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 ακολουθείται τυποποιημένη μεθοδολογία.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιθεωρητές της Επιτροπής συνοδεύονται ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης.
3. Οι επιθεωρητές της Επιτροπής φέρουν ταυτότητα η οποία τους επιτρέπει να επιθεωρούν εξ ονόματος της Επιτροπής, καθώς και ταυτότητα πρόσβασης στον αερολιμένα η οποία τους επιτρέπει την απαραίτητη για την επιθεώρηση είσοδο σε όλους τους χώρους.
4. Οι δοκιμές πραγματοποιούνται μόνον με εκ των προτέρων κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή, σε συμφωνία και σε στενή συνεργασία με αυτήν, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια και η αποτελεσματικότητα των δοκιμών.
5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 οι επιθεωρητές της Επιτροπής εκθέτουν επί τόπου, όπου ενδείκνυται και είναι πρακτικά εφικτό, τις διαπιστώσεις τους προφορικά και ατύπως. Εν πάσει περιπτώσει, η αρμόδια αρχή ενημερώνεται έγκαιρα για κάθε σοβαρή έλλειψη που εντοπίζεται κατά την επιθεώρηση.

## Άρθρο 10

**Έκθεση επιθεώρησης**

1. Εντός έξι εβδομάδων από την ολοκλήρωση μιας επιθεώρησης, η Επιτροπή διαβιβάζει έκθεση στην αρμόδια αρχή.

Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει τις σχετικές διαπιστώσεις στους φορείς που υποβλήθηκαν σε επιθεώρηση.

2. Στην έκθεση αναφέρονται λεπτομερώς οι συγκεκριμένες διαπιστώσεις που προέκυψαν από την επιθεώρηση και οι ελλείψεις που εντοπίστηκαν.

Η έκθεση δύναται να περιέχει τυχόν συστάσεις της Επιτροπής για επανορθωτικές ενέργειες.

3. Κατά την αξιολόγηση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002, ακολουθείται η εξής κατάταξη:

- α) πλήρης συμμόρφωση·
- β) συμμόρφωση αλλά επιθυμητή η βελτίωση·
- γ) συμμόρφωση, με ελάχιστον σημασίας ελλείψεις·
- δ) μη συμμόρφωση, με σοβαρές ελλείψεις·
- ε) άνευ αντικειμένου·
- στ) μη επιβεβαιωμένη.

## Άρθρο 11

**Απάντηση της αρμόδιας αρχής**

Εντός τριών μηνών από την ημερομηνία αποστολής έκθεσης επιθεώρησης, η αρμόδια αρχή διαβιβάζει γραπτή απάντηση στην Επιτροπή σχετικά με την έκθεση, η οποία:

- α) πραγματεύεται τις διαπιστώσεις και τις συστάσεις και
- β) προβλέπει σχέδιο δράσης, στο οποίο προδιαγράφονται οι ενέργειες και οι προθεσμίες για τη θεραπεία των ελλείψεων που εντοπίστηκαν.

Εφόσον δεν εντοπισθούν ελλείψεις σε μια έκθεση επιθεώρησης, δεν απαιτείται απάντηση.

## Άρθρο 12

**Δράση της Επιτροπής**

Η Επιτροπή μπορεί, αφού παραλάβει την απάντηση της αρμόδιας αρχής, να προβεί σε οιοδήποτε από τις κάτωθι ενέργειες σε περίπτωση ελλείψεων:

- α) να υποβάλει σχόλια στην αρμόδια αρχή ή να ζητήσει περαιτέρω εξηγήσεις προκειμένου να διευκρινισθεί μέρος ή το σύνολο της απάντησης·
- β) να παρακολουθήσει και να διεξάγει έλεγχο της εφαρμογής των διορθωτικών ενεργειών, αφού προηγουμένως αποστείλει σχετική ειδοποίηση τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν·
- γ) να κινηθεί τη διαδικασία παράβασης εναντίον του οικείου κράτους μέλους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## Άρθρο 13

**Ευαίσθητες πληροφορίες**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 η Επιτροπή χειρίζεται τα ευαίσθητα στοιχεία των επιθεωρήσεων ως διαβαθμισμένες πληροφορίες.



**Άρθρο 14****Πρόγραμμα επιθεωρήσεων της Επιτροπής**

1. Η Επιτροπή προβαίνει σε διαβουλεύσεις με την επιτροπή σχετικά με τις προτεραιότητες όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος επιθεωρήσεων της.
2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή για την εφαρμογή του προγράμματος επιθεωρήσεων της, καθώς και για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων της.

**Άρθρο 15****Ενημέρωση των αρμοδίων αρχών για σοβαρές ελλείψεις**

Εάν, κατά τη διάρκεια επιθεώρησης, εντοπισθεί σοβαρή έλλειψη η οποία κρίνεται ότι έχει σημαντική επίπτωση στο συνολικό επίπεδο ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας στην Κοινότητα, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τις αρμόδιες αρχές.

**Άρθρο 16****Συντονισμός με διακυβερνητικούς οργανισμούς**

Κατά την κατάρτιση του προγράμματος επιθεωρήσεων της, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις επιθεωρήσεις ασφαλείας που έχουν προγραμματίσει ή έχουν πρόσφατα πραγματοποιήσει οι διακυβερνη-

τικοί οργανισμοί ούτως ώστε να διασφαλίζεται η εν γένει αποτελεσματικότητα των διαφόρων δραστηριοτήτων επιθεώρησης και ελέγχου της ασφαλείας.

**Άρθρο 17****Επανεξέταση**

Έως την 31η Ιουλίου 2005 και στη συνέχεια σε τακτική βάση η Επιτροπή επανεξετάζει το σύστημα επιθεωρήσεων της και συγκριμένα την αποτελεσματικότητά του και τη συνοχή του με τις δραστηριότητες των διακυβερνητικών οργανισμών στο εν λόγω πεδίο.

**Άρθρο 18****Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
Loyola DE PALACIO  
Αντιπρόεδρος



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1487/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Αυγούστου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96, όσον αφορά τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τα μήλα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/2003 <sup>(4)</sup>, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, περί καθορισμού ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2003 <sup>(6)</sup>.

- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία <sup>(7)</sup> η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του γύρου της Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 2000, 2001 και 2002, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα μήλα.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 40.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 134 της 29.5.2003, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που, πριν από τον κωδικό ΣΟ υπάρχει "ex", το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται τόσο από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ όσο και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητες ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Τομάτες	1η Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου 1η Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Αγγούρια	1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	1 109
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas) wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Λεμόνια	1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	642 617 42 076
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Αχλάδια	1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	62 483
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκια, συμπεριλαμβανομένων των μπρουνιόν και νεκταρινιών	11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	81 605»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1488/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Αυγούστου 2003**  
**για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 της 2ας Αυγούστου 2002<sup>(4)</sup>, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 27,751 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Αυγούστου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 2003

σχετικά με την ανάθεση, σε εκτελεστικούς φορείς, της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για τα προενταξιακά μέτρα, στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας κατά την προενταξιακή περίοδο

(2003/614/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 696/2003<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφοι 5 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ειδικό πρόγραμμα προσχώρησης για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη όσον αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας (στο εξής «Sapard») εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής στις 20 Οκτωβρίου 2000<sup>(4)</sup> και τροποποιήθηκε από απόφαση της Επιτροπής στις 21 Μαΐου 2002 σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999.
- (2) Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και η Επιτροπή, ενεργώντας για λογαριασμό της Κοινότητας, υπέγραψαν στις 18 Δεκεμβρίου 2000 την πολυετή χρηματοδοτική συμφωνία που θεσπίζει το τεχνικό, νομικό και διοικητικό πλαίσιο για την εκτέλεση του Sapard, όπως τροποποιήθηκε από την ετήσια χρηματοδοτική συμφωνία για το 2001, η οποία υπεγράφη στις 19 Φεβρουαρίου 2002 και τελικά να ισχύει στις 29 Ιουλίου 2002.

- (3) Ο φορέας Sapard ορίστηκε από την αρμόδια αρχή της Βουλγαρίας για την εκτέλεση ορισμένων από τα μέτρα που προβλέπει το Sapard. Το Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων, είναι επιφορτισμένο με τα οικονομικά καθήκοντα στο πλαίσιο της υλοποίησης του Sapard.

- (4) Με βάση μια κατά περίπτωση ανάλυση της ικανότητας διαχείρισης εθνικών και τομεακών προγραμμάτων/σχεδίων των διαδικασιών δημοσιονομικού ελέγχου και των δομών όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά, όπως προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2001/380/ΕΚ της 14ης Μαΐου 2001, για την ανάθεση σε εκτελεστικούς φορείς της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για τα προενταξιακά μέτρα στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης, τα οποία εφαρμόζονται στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας κατά την προενταξιακή περίοδο<sup>(5)</sup>, όσον αφορά ορισμένα μέτρα που προβλέπονται από το Sapard.

- (5) Η Επιτροπή προέβη έκτοτε και σε περαιτέρω ανάλυση βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 όσον αφορά τα μέτρα 1.2.1 «Αγορές χονδρικής πωλήσεως», 1.4 «Δασοκομία και αναδάσωση γεωργικών περιοχών, επενδύσεις σε δασοκομικές εκμεταλλεύσεις, μεταποίηση και εμπορία δασικών προϊόντων», 1.5 «Δημιουργία ομάδων παραγωγών», 2.2 «Ανακαίνιση και ανάπτυξη των χωριών, προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς και των πολιτιστικών παραδόσεων», 2.3 «Ανάπτυξη και βελτίωση των αγροτικών υποδομών», 3.1 «Βελτίωση της επαγγελματικής κατάρτισης», 4.1 «Τεχνική βοήθεια», τα οποία προβλέπονται στο Sapard. Η Επιτροπή θεωρεί ότι, όσον αφορά και αυτά τα μέτρα, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας συμμορφούται προς τις διατάξεις των άρθρων 4 έως 6

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 87.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 24.<sup>(4)</sup> C(2000) 3058 τελικό.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 134 της 17.5.2001, σ. 65.

και του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/2000 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2000, που προβλέπει τους χρηματοδοτικούς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την κοινοτική ενίσχυση για τα προενταξιακά προγράμματα στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 188/2003 <sup>(2)</sup>, καθώς και με τους ελάχιστους όρους που προβλέπει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999.

- (6) Για το λόγο αυτό κρίνεται σκόπιμο να καταργηθεί η διάταξη της εκ των προτέρων έγκρισης του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 και να ανατεθεί, όσον αφορά τα μέτρα 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 και 4.1, στο κρατικό ταμείο γεωργίας και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας η ευθύνη για τη διαχείριση της ενίσχυσης σε αποκεντρωμένη βάση.
- (7) Ωστόσο, επειδή οι έλεγχοι που διεξήγαγε η Επιτροπή όσον αφορά τα μέτρα 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 και 4.1 βασίζονται σε ένα σύστημα το οποίο δεν βρίσκεται ακόμα σε πλήρη λειτουργία όσον αφορά όλα τα σχετικά στοιχεία, κρίνεται σκόπιμο να ανατεθεί η διαχείριση του Sapard στο κρατικό γεωργικό ταμείο και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/2000, σε προσωρινή βάση.
- (8) Στις 3 Ιουλίου 2003, οι αρχές της Βουλγαρίας υπέβαλαν πρόταση σχετικά με τους κανόνες επιλεξιμότητας των δαπανών βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του τμήματος Β της πολυετούς χρηματοδοτικής συμφωνίας. Η Επιτροπή καλείται να λάβει απόφαση επί του θέματος.
- (9) Η ανάθεση της διαχείρισης του Sapard θα γίνει μετά την πραγματοποίηση και πρόσθετων ελέγχων για να διαπιστωθεί αν το σύστημα λειτουργεί ικανοποιητικά και μετά την υλοποίηση των σχετικών συμβάσεων της Επιτροπής για την ανάθεση της διαχείρισης της ενίσχυσης στο κρατικό ταμείο γεωργίας και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Καταργείται ο όρος της εκ των προτέρων έγκρισης εκ μέρους της Επιτροπής των επιλεγόμενων έργων και των συναπτόμενων συμβάσεων εκ μέρους της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας όσον αφορά τα μέτρα 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 και 4.1 που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999.

#### Άρθρο 2

Η διαχείριση του Sapard ανατίθεται προσωρινά:

1. στο κρατικό ταμείο γεωργίας (φορέας Sapard) που βρίσκεται στην 55 Hristo Botev Boulevard, 1040 Sofia, Βουλγαρία, για την υλοποίηση των μέτρων 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 και 4.1 του Sapard που προβλέπονται από το πρόγραμμα γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 20ής Οκτωβρίου 2000, και
2. στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων, που βρίσκεται στην 102 Radkovski Street, 1040 Sofia, Βουλγαρία, όσον αφορά τα χρηματοδοτικά καθήκοντα στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος Sapard σε σχέση με τα μέτρα 1.2.1, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 3.1 και 4.1 για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

#### Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων αποφάσεων για τη χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένους δικαιούχους στα πλαίσια του προγράμματος Sapard, εφαρμόζονται οι προτεινόμενοι κανόνες επιλεξιμότητας των δαπανών τους οποίους υπέβαλε η Δημοκρατία της Βουλγαρίας με επιστολή στις 3 Ιουλίου 2003.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 27 της 1.2.2003, σ. 14.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 2003

περί αναθέσεως, σε εκτελεστικούς φορείς, της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για προενταξιακά μέτρα, στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης, τα οποία εφαρμόζονται στη Δημοκρατία της Σλοβακίας κατά την προενταξιακή περίοδο

(2003/615/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ειδικό πρόγραμμα ένταξης για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη για τη Δημοκρατία της Σλοβακίας (που εφεξής καλείται «Sapard») εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 2000<sup>(2)</sup>, και τροποποιήθηκε από αποφάσεις της Επιτροπής της 5ης Μαρτίου 2002, της 31ης Ιουλίου 2002 και της 20ής Μαρτίου 2003 σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 696/2003<sup>(4)</sup>.
- (2) Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σλοβακίας και η Επιτροπή, ενεργώντας για λογαριασμό της Κοινότητας, υπέγραψαν στις 26 Μαρτίου 2001 την πολυετή χρηματοδοτική συμφωνία η οποία θεσπίζει το τεχνικό, νομικό και διοικητικό πλαίσιο για την εκτέλεση του Sapard, που τροποποιήθηκε από την ετήσια χρηματοδοτική συμφωνία για το 2001 και υπογράφηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2002. Η τροποποίηση αυτή άρχισε να ισχύει μετά την κύρωσή της και από τα δύο μέρη, στις 4 Νοεμβρίου 2002.
- (3) Η αρμόδια αρχή της Σλοβακίας έχει αναθέσει στον οργανισμό Sapard την υλοποίηση ορισμένων μέτρων που καθορίζονται στο Sapard. Στη διεύθυνση εθνικών πόρων του Υπουργείου Οικονομικών έχει ανατεθεί η άσκηση των χρηματοοικονομικών καθηκόντων στο πλαίσιο της υλοποίησης του Sapard.
- (4) Με βάση μια κατά περίπτωση ανάλυση της ικανότητας διαχείρισης εθνικών και τομεακών προγραμμάτων/σχεδίων, των διαδικασιών δημοσιονομικού ελέγχου και των δομών όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999,

η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2002/299/EK, της 15ης Απριλίου 2002, περί αναθέσεως, σε εκτελεστικούς φορείς, της διαχείρισης της κοινοτικής ενίσχυσης για τα προενταξιακά μέτρα, στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης, τα οποία εφαρμόζονται στη Δημοκρατία της Σλοβακίας κατά την προενταξιακή περίοδο<sup>(5)</sup>, όσον αφορά ορισμένα μέτρα που προβλέπονται στο Sapard.

- (5) Έκτοτε η Επιτροπή προέβη σε περαιτέρω ανάλυση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 όσον αφορά τα μέτρα 3 «Σύσταση ομάδων παραγωγών», 4β «Διαφοροποίηση δραστηριοτήτων σε αγροτικές περιοχές», 6 «Μέθοδοι γεωργικής παραγωγής που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση της υπαίθρου», 8 «Ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων» και 9 «Τεχνική βοήθεια» όπως προβλέπεται στο Sapard. Η Επιτροπή θεωρεί ότι, όσον αφορά επίσης τα μέτρα αυτά, η Δημοκρατία της Σλοβακίας πληροί τις διατάξεις των άρθρων 4 έως 6 και του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/2000 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2000, σχετικά με τον καθορισμό των χρηματοδοτικών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου για την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη σε υποψήφιες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 188/2003<sup>(7)</sup>, καθώς και τους ελάχιστους όρους που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999.
- (6) Είναι, επομένως, σκόπιμο να αρθεί η απαίτηση της εκ των προτέρων έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 και να ανατεθεί, όσον αφορά τα μέτρα 3, 4β, 6, 8 και 9, στον οργανισμό Sapard και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, η διαχείριση της ενίσχυσης σε αποκεντρωμένη βάση.
- (7) Ωστόσο, εφόσον οι έλεγχοι που διεξήγαγε η Επιτροπή για τα μέτρα 3, 4β, 6, 8 και 9 βασίζονται σε ένα σύστημα το οποίο δεν λειτουργεί ακόμη πλήρως, όσον αφορά τα σχετικά στοιχεία, είναι σκόπιμο να ανατεθεί η διαχείριση του προγράμματος Sapard στον οργανισμό Sapard και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/2000, σε προσωρινή βάση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68.<sup>(2)</sup> C(2000) 3327 τελικό.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 87.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 24.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 102 της 18.4.2002, σ. 34.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 5.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 27 της 1.2.2003, σ. 14.

- (8) Η ανάθεση της διαχείρισης του Sapard προβλέπεται μόνο εφόσον θα έχουν διεξαχθεί επιπλέον έλεγχοι, για να διασφαλιστεί ότι το σύστημα λειτουργεί ικανοποιητικά και θα έχουν εφαρμοστεί οι συστάσεις που ενδέχεται να εκδώσει η Επιτροπή όσον αφορά την ανάθεση της διαχείρισης της ενίσχυσης στον οργανισμό Sapard και στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/2000, οι δαπάνες για τις μελέτες σκοπιμότητας και άλλες σχετικές μελέτες καθώς και για την τεχνική βοήθεια που έχουν καταβληθεί από τους δικαιούχους πριν από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής για την ανάθεση της διαχείρισης μπορούν να επιστραφούν. Κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί η ημερομηνία από την οποία θα μπορούν να επιστραφούν οι δαπάνες αυτές,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Αίρεται η απαίτηση της εκ των προτέρων έγκρισης, εκ μέρους της Επιτροπής, της επιλογής των σχεδίων και της ανάθεσης των μέτρων 3, 4β, 6, 8 και 9 από τη Δημοκρατία της Σλοβακίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999.

#### Άρθρο 2

Η διαχείριση του προγράμματος Sapard ανατίθεται σε προσωρινή βάση:

1. στον οργανισμό Sapard της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, 12 Dobroničova, 81 266 Bratislava, για την υλοποίηση των μέτρων 3, 4β, 6, 8 και 9 όπως ορίζεται στο πρόγραμμα για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 2000, και
2. στο Υπουργείο Οικονομικών, διεύθυνση εθνικών πόρων, 5 Štefanovičova, 81 782 Bratislava, Δημοκρατία της Σλοβακίας, για τα οικονομικά καθήκοντα με τα οποία επιφορτίζεται στο πλαίσιο της υλοποίησης του Sapard για τα μέτρα 3, 4β, 6, 8 και 9 για τη Δημοκρατία της Σλοβακίας.

#### Άρθρο 3

Οι δαπάνες σύμφωνα με την παρούσα απόφαση είναι επιλέξιμες για κοινοτική συγχρηματοδότηση μόνον εφόσον έχουν πραγματοποιηθεί από τους δικαιούχους μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης ή, μεταγενέστερα, μετά την ημερομηνία θέσπισης της πράξης που τους καθιστά δικαιούχους για το εν λόγω έργο, εκτός από τις μελέτες σκοπιμότητας και άλλες σχετικές μελέτες καθώς και την τεχνική βοήθεια, για τις οποίες η ημερομηνία αυτή θα είναι η 15η Απριλίου 2002, υπό την προϋπόθεση ότι ο οργανισμός Sapard δεν έχει πραγματοποιήσει καμία πληρωμή πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής



**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην απόφαση 80/765/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1980, περί κατάρτισης του κώδικος και των τυπικών κανόνων σχετικών με τη μεταγραφή υπό μορφή αναγνώσιμη από μηχανογραφική μονάδα των στοιχείων των ενδιάμεσων στατιστικών ερευνών επί των αμπελουργικών εκτάσεων**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 213 της 16ης Αυγούστου 1980)

Στο παράρτημα I, στη σελίδα 39, πίνακας 8, Κατηγορία αποδόσεως III, αλλαγή, στήλη 2:

αντί: «2»,

διάβαζε: «3».

---

**Διορθωτικό στην απόφαση 2003/542/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2003, για τροποποίηση της απόφασης 2000/96/ΕΚ σχετικά με τη λειτουργία των δικτύων αποκλειστικής παρακολούθησης**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 185 της 24ης Ιουλίου 2003)

Σελίδα 57 σημείο 2.5.4:

αντί: «Ιογενείς αιμορραγικοί πυρετοί (\*)»,

διάβαζε: «Ιογενείς αιμορραγικοί πυρετοί».

---